

COMUNICATO n. 39 del 10/01/2022

Traduzione in cimbri

Auzgemacht di drai sanitér Distrikt vor in Trentino

Drai sanitér Distrikt vor in Trentino. Ditzta hatta auzgemacht da provintziàl djunta, asó azpe da iz khent vürgelekk vodar asesören vor di gesunthait, di sotzial politike, di bohinterhait, un famildja, Stefania Segnana: “zo darkhenna di sanitér Distrikt iz gest sa khent vürgelekk auz pan vorgännate summar balda disa Djunta hatt vornaügart bia innzorichta di Apss. Dar zil iz dar sèll zo nempra di gebit dienst un di ospedeldar in pürger, un sicharn azta alle mang zuargian gelaich, sicharn azta daz krånkh khemm ågenump in a pintom pitt alln in ospedeldar – asó hatta khött di asesören Segnana -. Aftz ditzta dar Distrikt hatt in gantz bichtege ruòl zo lega alle panàndar un tüatz vüarante vür an arbat boda innvånk mearare profesionen innhaltante di profesionistn konventzionart o. di drai Distrikt haltn kunt vo biavl vonsetzar ’z soinda, zboa Distrikt hãm mearar a turistik vokatziong, dar sèll Sud un dar sèll Est, dar sèll Nord, anvétze, iz mearar zuar dar statt. Di vürlegom iz khent ågenump von Rat von lånt autonomian in vorgännate 2 von kristmånat.

Di drai sanitér Distrikt soinn asó inngetoalt: Nord (Toalkamöü vo Val di Non, Valle di Sole, Rotaliana Koenigsberg, Paganella, Valle dei Laghi un Val d'Adige gebit); Sud (Toalkamöü vo Giudicarie, Alto Garda un Ledro, Vallagarina un Zimbar Hoachebene); Est (Toalkamöü vo Alta Valsugana un Bernstol, Valsugana un Tesino, Primiero, Comun General de Fascia, Val di Fiemme un Valle di Cembra).

Di sanitér Distrikt bartn mochan zuargem alln in pürger zo maga hãm gelaichege dienst aftaz gantz provintziàl gebit un ditzta mocht khemmen getànt arbatante pittnàndar. Daz earst vo allz bartma mochan haltn kunt von mångln, hèrta mearar komplikart un sber von krånkhan, übarhaup di sèlln boda soinn krånkh vor vil zait odar insinamai vor hèrta un boda iz mångl nåzostiananen ale tage tra ospedal un huam. In di Distrikt bartnda mochan khemmen inngerichtet profesionàln nèt, zoa zo maga ånemmen di krånkhan haltante kunt vo allz daz sèll boda iz mångl saiz azpe kure saiz azpe organisatziong, pezzrante asó in dienst boda khint geopfart.

In di Distrikt barta khemmen inngerichtet di direktziong von teritoriàl dipartimèntn un gebit-ospedeldar nå in an modèll “politizentrisch gebit”, anvétze affon ospedal barta khemmen gelekk di direktziong von aspedal dipartimèntn, nå in an modèll vo “politizentrisch ospedal”.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)